

espelho diário
rosângela rennó

04.06.2019 - 29.06.2019

Espelho diário foi lançado em 2001 como uma videoinstalação em dois canais que registra uma performance de Rosângela Rennó para a câmera de vídeo. Elaborado como um diário íntimo, o trabalho mostra um ano na vida de uma personagem fictícia chamada Rosângela durante 121 minutos. O texto de base do monólogo que guia a obra foi escrito a partir de uma colagem de textos jornalísticos colecionados por Rennó durante oito anos a partir de notícias relacionadas a mulheres chamadas Rosângela. A cronologia do diário foi construída a partir do dia e do mês de publicação de cada uma dessas notícias, sem levar em conta o ano da notícia. O diário foi reescrito pela escritora mineira Alícia Duarte Penna, que ordenou o material em forma de monólogo e roteiro. A unicidade da personagem - fragmentada, onírica e não lógica - é dada pela artista que interpreta esse ser inexistente. O título Espelho Diário, faz referência ao tabloide sensacionalista inglês de mesmo nome, Daily Mirror. A Vermelho exhibe pela primeira vez a versão monocanal da instalação que comemora 18 anos em 2019.

Espelho diário [Daily Mirror] was released in 2001 as a two-channel video installation that records a performance of Rosângela Rennó for the camcorder. Elaborated as an intimate diary, the work shows, for 121 minutes, a year in the life of a fictional character named Rosângela. The text of the monologue that guides the work was written from a collage of journalistic texts collected by Rennó during eight years from news related to women called Rosângela. The chronology of the diary was constructed from the day and month of publication of each of these news, regardless of the year of the news. The diary was rewritten by Alícia Duarte Penna, who ordered the material in the form of monologue and script. The uniqueness of the character - fragmented, dreamlike and not logical - is given by the artist who interprets this non-existent being. The title Daily Mirror refers to the English tabloid of the same name. Vermelho exhibits for the first time the single-channel version of the work on its 18th anniversary.



sala antônio

VERMELHO

Espelho Diário

de Nise da Trindade Costa

...

25

26

Rosângela Rennó e Alcía Duarte Penna
Espelho Diário [livro - book]
2008
480 página [pages]
Imprensa Oficial do Estado de São Paulo.







Rosângela Rennó

Espelho Diário

2001-2019

121 minutos

videoinstalação - cor e som estéreo

[video installation - color and stereo sound]



Direção e atuação [Directed and performed by]:

Rosângela Rennó

Assistência geral [General assistance]:

Marilá Dardot

Edição geral de vídeo [General video editing]:

Fernanda Bastos

Stills de vídeo [Stills]:

Marilá Dardot e Rosângela Rennó

Digitalização e versão monocanal

[Digitalization and single-channel version]:

Daniel Lucas de melo

Texto do Espelho Diário, incluindo Introito e Epílogo [Daily Mirror Text including introduction and epilogue]:

Alícia Duarte Penna

Texto dos dias [texts from the days by]23/2, 2/3, 11/3, 3/7, 15/7, 3/8, 17/8, 8/9, 17/10, 22/10, 3/12 e 22/12:

Rosângela Rennó

Roteiro [Screenplay]:

Rosângela Rennó e Alícia Duarte Penna

Poema “Casamento”, extraído de: Poemas / Mariane Moore; seleção João Moura Jr.; tradução e posfácio José Antônio Arantes. São Paulo: Cia. Das Letras, 1991

[Poem “Marriage”, extracted from: Poems / Mariane Moore; selection João Moura Jr.; translation and afterword José Antônio Arantes. São Paulo: Cia. Das Letras, 1991]

Revisão [Revision]:

Darlene Ávila Figueiredo e Ana Maria de Moraes

Projeto gráfico do livro [Graphic design of the book]:

Alícia Duarte Penna

Narração do introito [Introduction narrated by]: Cid Moreira

Espelho diário foi viabilizado pela [was made possible by] Bolsa Vitae de Arte e pela [and by] The John Simon Guggenheim Foundation Fellowship.

VERMELHO

Rua Minas Gerais, 350
01244 010
São Paulo, Brasil

galeriavermelho.com.br
+55 11 3138 1520
info@galeriavermelho.com.br